

10 文法説明

できます (可能を表す表現)

سکتا (saknā) という動詞を用いて表現します。この動詞は、必ずほかの動詞 (語幹) とともに用いられます。日本語では、「私はできますよ」という表現が可能ですが、ウルドゥー語では、「何が」できるのかを必ず表現しなければなりません。

ہم اردو بول سکتے ہیں۔

ham urdū bol sakte haiṅ

私たちは、ウルドゥー語を話すことができます。

یہ لڑکا کافی نہیں پی سکتا۔

ye laṛkā kāfī nahīṅ pī saktā

この少年は、コーヒーを飲めない。

この動詞は「～してもいいです」という、許可を表すこともできます。

کیا میں کھڑکی کھول سکتی ہوں؟ جی ہاں۔

kyā maiṅ khṛkī khōl saktī hūṅ? jī hāṅ

窓を開けてもいいですか？ はい、どうぞ。

ہم اندر آسکتے ہیں؟ جی، ضرور۔

ham andar ā sakte haiṅ? jī, zarūr

我々は、中に入ってもいいですか？ もちろんです。

～と一緒に

ウルドゥー語には、日本語の助詞に似た働きをする後置詞がありますが、このうち、**کے (ke)** と、**کی (kī)**、**سے (se)** は、さまざまな名詞や副詞などをともなって、多くの意味を表す複合後置詞をつくることができます。後ろに男性名詞や副詞などが来る場合は、**کے (ke)** を、後ろに女性名詞が来る場合には、**کی (kī)** が用いられます。主なものを例文とともに挙げておきます。

کے پاس (ke pās)

آپ کے پاس کتنے پیسے ہیں؟ (āp ke pās kitne paise haiṅ)

あなたは、いくらお金を持っていますか？

کے ساتھ (ke sāth)

(mere sāt^h pākistān calen) میرے ساتھ پاکستان چلیں!

私と一緒にパキスタンへ行きましょう。

(ke liye) کے لیے

(ham āp ke liye qormah pakāte haiṅ) ہم آپ کے لیے قورمہ پکاتے ہیں۔

私たちは、あなたのためにコールマーを作ります。

(ke andar) کے اندر

(kamre ke andar koī nahīṅ hai) کمرے کے اندر کوئی نہیں ہے۔

部屋の中には誰もいません。

(ke bāhar) کے باہر

(rāt ko hoṭel ke bāhar nah jāen) رات کو ہوٹل کے باہر نہ جائیں۔

夜には、ホテルの外へ行かないでください。

(ke ūpar) کے اوپر

(c^haṭ ke ūpar se āsmān dek^hiye) چھٹ کے اوپر سے آسمان دیکھیے۔

屋根の上から空を見てください。

(ke nīce) کے نیچے

(kursī ke nīce ek billī hai) کرسی کے نیچے ایک بلی ہے۔

چرسی کے نیچے ایک بلی ہے۔

(ke sāmne) کے سامنے

(dukān ke sāmne gārī k^harī nah karen) دکان کے سامنے گاڑی نہ کریں۔

دکان کے سامنے گاڑی نہ کریں۔

(ke āge) کے آگے

(dukān ke āge acc^hā hoṭel hai) دکان کے آگے اچھا ہوٹل ہے۔

دکان کے آگے اچھا ہوٹل ہے۔

(ke pīc^he) کے پیچھے

میرے پیچھے کون کون ہیں؟ (mere pīc^he kaun kaun haiṅ)

私の後ろには、誰と誰がいますか？

کی وجہ سے (kī wajah se)

سردی کی وجہ سے اسے زکام ہو گیا۔ (sardī kī wajah se use zukām ho gayā)

寒さのために彼は風邪を引きました。

کی جگہ (kī jagah)

ان کی جگہ ہم یہاں آئے۔ (un kī jagah ham yahāṅ āe)

بھرا کے بدلے میں ہم آئے۔

کے مطابق (ke mutābiq)

اعلان کے مطابق کل چھٹی ہوگی۔ (e`lān ke mutābiq kal c^huṭṭī ho gī)

発表によると、明日は休みです。

کے سلسلے میں (ke silsile meṅ)

اس کے سلسلے میں اب تک صحیح جواب نہیں دے سکتے۔ (us ke silsile meṅ ab tak saḥīḥ jawāb nahīṅ)

de sakte)

それに関しては、まだ正しい答えを出すことができません。

کے دوران (ke daurān)

سفر کے دوران اپنا خیال رکھیے۔ (safar ke daurān apnā xayāl rakk^hiye)

旅行中は、気をつけてください。

کے درمیان (ke darmiyān)

دونوں ملکوں کے درمیان کبھی جنگ نہیں ہوئی۔ (donoṅ mulkoṅ ke darmiyān kab^hī jang nahīṅ huī)

两国間では、一度も戦争はなかつた。

کے طور پر (ke taur par)

وہ اس اجلاس کے صدر کے طور پر اچھا کام کرتے ہیں۔ (vo is ijlās ke sadar ke taur par acc^hā kām)

karte haiṅ)

彼は、この会議の議長としていい仕事をしている。

کی خدمت میں (kī xidmat meṇ)

ہم آپ کی خدمت میں حاضر ہو گئے۔ (ham āp kī xidmat meṇ hāzir ho gae)

私たちは、あなたのもとに参上しました。

سے پہلے (se pahle)

اس سے پہلے یہاں کچھ نہیں تھا۔ (us se pahle yahāṇ kuc^h nahīṇ t^hā)

それより以前には、ここには何もありませんでした。

کے بعد (ke ba`d)

یہ لڑکی دس سال کے بعد پاکستان گئی۔ (ye larḳī das sāl ke ba`d pākistān gāī)

この女の子は、10年ぶりにパキスタンへ行きました。

کے بغیر (ke baḡair)

ہم چینی کے بغیر سبز چائے پیتے ہیں۔ (ham cīnī ke baḡair sabz cāe pīte haiṇ)

私たちは、砂糖なしで緑茶を飲みます。

کے سوا (ke siwā)

ان کے سوا یہاں کوئی نہیں رہتا۔ (un ke siwā yahāṇ koī nahīṇ rahtā)

彼ら以外にはここには誰も住んでいません。

کے علاوہ (ke `alāwah)

ان کے علاوہ کون آئے گا؟ (un ke `alāwah kaun āe gā)

彼女たち以外に誰が来ますか؟

کی طرح (kī tarah)

ہم آپ کی طرح اچھی جاپانی نہیں بول سکتے۔ (ham āp kī tarah acc^hi jāpānī nahīṇ bol sakte)

私たちは、あなたのように上手に日本語を話せません。

کے بارے میں (ke bāre meṇ)

اس حادثے کے بارے میں اخبار میں خبر آئی ہے۔ (us hādise ke bāre meṇ axbār meṇ xabar āī)

この事故について、新聞にニュースが載った。

کے باوجود (ke bājūd)

بارش کے باوجود بہت لوگ یہاں آئے۔ (bāriṣ ke bājūd log yahān āe)

雨にもかかわらず、人々はここへ来ました。

کے ذریعے (se) (ke zari`ye)

قیمتی چیزیں ڈاک کے ذریعے نہیں بھیجنا چاہیے۔ (qīmtī cīzeṅ ḍāk ke zari`ye nahīn b^hejnā cāhiye)

高価なものは郵便で送るべきではありません。

کے نتیجے میں (ke natīje meṅ)

لڑائی کے نتیجے میں بہت لوگ زخمی ہو گئے۔ (larāi ke natīje meṅ bahut log zaxmī ho gae)

争いの結果、多くの人々がけがをした。

کے خلاف (ke xilāf)

ان لوگوں نے حکومت کے خلاف کارروائی شروع کر دی۔ (un logoṅ ne hukūmat ke xilāf kārrawāi

šuru`kar dī)

彼らは政府に対して行動を始めた。

形容詞の使い方

形容詞のうち、基本形の語尾が ā で終わるものは、修飾する名詞 (相当語) の性、数、格に応じて e、ī と変化します。基本形が ā で終わらない形容詞は修飾する名詞 (相当語) の性、数などに関わらず、変化しません。

形容詞 (acc^hā) の変化

یہ اچھی کتاب ہے۔ (ye acc^hī kitāb hai)

これはいい本です。

یہ کتاب اچھی ہے۔ (ye kitāb acc^hī hai)

この本はいい。

یہ اچھا کمرہ ہے۔ (ye acc^hā kamrah hai)

これはいい部屋です。

یہ کمرہ اچھا ہے۔ (ye kamrah acc^hā hai)

この部屋はいい。

(ye acc^he kamre haiṅ) - یہ اچھے کمرے ہیں۔

これはいい部屋(複数)です。

(ye kamre acc^he haiṅ) - یہ کمرے اچھے ہیں۔

この部屋(複数)はいい。

基本形の語尾が ā で終わらない形容詞

(urdū muškil nahīṅ hai) - اردو مشکل نہیں ہے۔

ウルドゥー語は難しくない。

(ye kamrah sāf hai) - یہ کمرہ صاف ہے۔

この部屋は、清潔です。